

APPLICATION

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2017

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Undergraduate Students for FY2017（2017年度学部留学生）

INSTRUCTIONS (記入上の注意)

- 1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters. (明瞭に記入すること。)
- 2. Use Arabic numerals. (数字は算用数字を用いること。)
- 3. Write years in the Anno Domini system. (年号は全て西暦とすること。)
- 4. Write proper nouns in full without abbreviation. (固有名詞は全て正式な名称とし、一切省略しないこと。)
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the student returns home and by the Japanese government to send out information when needed.

(本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1-1) Name in full, in your native language (姓名 (自国語))

_____, _____, _____
 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

1-2) Name in Roman capital letters (ローマ字)

_____, _____, _____
 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

※Please write your name exactly as it appears in your passport. (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2-1) Nationality (国籍)

2-2) Possession of Japanese nationality (日本国籍を有する者)

No, I don't have Japanese nationality. (いいえ)

Yes, I have (はい)

→Scheduled date of relinquishing Japanese nationality _____ [year][年] [month][月]

3) Sex (性別)

Male (男) Female (女)

4) Marital Status (配偶者の有無)

Single (未婚) Married (既婚)

5) Date of birth and Age as of April 1, 2017 (生年月日及び 2017 年 4 月 1 日現在の年齢)

19
 Year (年) Month (月) Day (日) Age (年齢) (as of April 1, 2017) (2017 年 4 月 1 日現在)

※Persons born by April 1, 1995 are not, in principle, eligible to apply for the scholarship.

※1995 年 4 月 1 日以前に出生した者は原則として申請できない。

6) Present address, telephone / facsimile number, and E-mail address (現住所及び電話番号、ファックス番号、E-mail アドレス)

Present address (現住所) _____

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号) _____

E-mail address _____

* If possible, write an E-mail address that can be used continuously before, during and after you stay in Japan. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(photo size: 4.5cm×3.5cm)
(写真(4.5cm×3.5cm))

6-2) If you currently reside in Japan: (現住所が日本の場合)
 a. What is your current visa status?. (現在の在留資格の種類)

b. If you intend to return to your home country, when do you plan to do so? (国籍国への帰国予定がある場合、帰国の時期)
 _____ Month(月) _____ Year(年)

Address where you will stay (予定居住地) _____

6-3) If you currently reside in a country which is neither your own country nor Japan: (現住所が国籍国及び日本以外の場合)

a. Do you understand that, in principle, after acceptance you will apply for a visa in a diplomatic office in your home country then be issued a plane ticket from your home country to Japan? (採用後は原則として国籍国の在外公館で査証申請をし、国籍国発日本行き航空券が支給されることを理解している。)
 Yes (はい) No (いいえ)

b. If you intend to return to your home country, when do you plan to do so? (国籍国への帰国予定がある場合、帰国時期)
 _____ Month(月) _____ Year(年)
 Address where you will stay (予定居住地) _____

7) Field of study you majored in at high school or university (過去在籍した高校又は大学での専攻分野)

8) Academic background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendances (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject, Skipper years/levels (学位・資格、専攻科目、飛び級の状況)
Primary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
Secondary Education (中等教育) Middle School (中学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
High School (高校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
Tertiary Education (高等教育) Undergraduate (大学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	*-1
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) As of April 1, 2017 (2017年4月1日現在)			_____ Years and _____ months (年) (月)	

Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
 2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)

3. If the applicant has passed the university entrance qualification examinations, indicate this in the column with “*-1.”(「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels). (Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例)高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)
6. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation)(修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))
7. You may use a separate piece of paper if the above space is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page. (上記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

9) What academic field would you like to study in Japan?

(日本に留学してどのような学問を学びたいか)

10) What kind of impression do you have of Japan?

(日本にどのような印象を持っているか)

11) What kind of occupation/profession would you like to enter after studying in Japan?

(日本留学後に希望する職業)

12) Past awarded record (過去の国費奨学金受給歴)

Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? Please check i) or ii) below. If so, please specify the period, the name of the university, etc. (過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。下記の該当するものにチェックを付けること。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: _____ Type: _____ University: _____

ii) No, I have not. (ない)

※If you are unsure if previously awarded student financial aid corresponds to a Monbukagakusho scholarship, please consult in advance with a Japanese diplomatic office. (過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に在外公館に相談すること。)

12-2) Are you receiving a scholarship from an organization other than that of the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) that overlaps with the MEXT Scholarship? (Including scholarships scheduled to be received from time of application and to be continued to be received after arrival in Japan.)本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給しているか。(申請時に受給を予定しており、渡日以降も継続して受給を予定する場合も含む。)

No, I am not. (いいえ) Yes, I am. (はい) → Describe the scholarship (奨学金の内容) _____

13-1) Japanese language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
Reading (読む能力)				
Writing (書く能力)				
Speaking (話す能力)				

※If you have taken the Japanese Language Proficiency Test, specify the level you acquired. [] Level

(日本語能力試験の級取得者は取得級を記載)

14-2) Foreign language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
English (英語)				
French (仏語)				
German (独語)				
Spanish (西語)				
Others (その他)				

※Specify the test results for any English proficiency examinations you may have taken. TOEFL[]points IELTS[]points PTE Academic[]points

Others() []points (英語能力を示す指標があれば点数を記載)

15) Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address, telephone/facsimile number, and E-mail address

(住所:電話番号、ファックス番号及び E-mail アドレスを記入のこと。)

Present address(現住所)

Telephone/facsimile number(電話番号/FAX 番号)

E-mail address

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship to applicant:

(本人との関係) _____

16) Visits or stays in Japan List from your most recent visits. (日本への渡航及び滞在記録)

Date(年月日)	Purpose(渡航目的)
From To	
From To	

I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for FY2017, and hereby apply for this scholarship.

私は 2017 年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項を全て了解して申請します。

Applicant's signature:
(申請者署名)

Applicant's name
(in Roman capitals letters):
(申請者氏名、ローマ字)

Date of application:
(申請年月日)

2016

Year(年)

month(月)

date(日)

日本政府（文部科学省）奨学金留学生 直接配置希望申請書

Undergraduate Students for FY 2017（学部留学生）

Direct placement is the system whereby the requirement for preparatory education before entrance is waived and direct admission to a university is permitted if you have sufficient knowledge of the Japanese language and there is no necessity for preparatory education, or if you wish to enter a university course that has no Japanese language requirement.

（相当程度の日本語能力を有し、予備教育が不要と認められる者又は日本語能力を求めない大学に入学を希望する者については、大学進学前の予備教育を省略し、直接大学への入学を認める場合を直接配置という。）

※Only applicants who wish to be directly placed at a university need to submit this form.

（この用紙は大学への直接配置を希望する者のみが提出すること。）

Note: If it is not possible for you to be admitted to any of the universities you select below, your application will not be accepted.

（下記のいずれの大学にも入学を許可されない場合は、採用できないので注意すること。）

1-1) Name in full, in your native language（姓名(自国語)）

_____, _____, _____
 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

1-2) Name in Roman capital letters（ローマ字）

_____, _____, _____
 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

※Write your name exactly as it appears in your passport.（綴りはパスポートの表記と同一にすること）

2) Nationality（国籍）

3) Date of birth and Age as of April 1,2017（生年月日及び2017年4月1日現在の年齢）

19

 Year(年) Month(月) Day(日) Age(as of April 1,2017)
 (年齢 2017年4月1日現在)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(photo size:4.5 cm x 3.5 cm)
 (写真(4.5cm×3.5cm))

4) The university in Japan in which you wish to be enrolled（希望する大学・学部）

(Please choose universities from the list of the universities that accept direct placement. The list will be provided by the Japanese legation.)

（在外公館が提供する直接配置可能大学リストの中から選ぶこと。）

Name of university and faculty/department（大学・学部・学科名）

First choice（第1希望）：

 Name of university Name of faculty Name of department

Second choice（第2希望）：

 Name of university Name of faculty Name of department

Third choice（第3希望）：

 Name of university Name of faculty Name of department

MONBUKAGAKUSHO:MEXT SCHOLARSHIP RECOMMENDATION FORM

Applicant's Name (Please print) :

_____ , _____
(Family name)

_____ (First name)

_____ (Middle name)

To the Applicant : Please write your full name above. Give this form and one of the envelopes marked "confidential" and addressed to yourself to the person you have asked to recommend you. Ask this person to place the completed form in the envelope, seal the envelope, sign across the seal, and send it back to you. Return the unopened envelope with your application.

To the Applicant and the Recommender : This recommendation will be used for admissions purposes only.

To the Recommender : Please respond to the following questions. Please type or print. After completing this form, place it in the envelope provided, seal the envelope, sign across the seal, and return it to the applicant. This recommendation is a required part of the application process; prompt return to the candidate is important. We appreciate your assistance and would like to assure you that your comments will be carefully considered.

Recommender's name : _____

Title and Institution (if work address used) : _____

Address : _____

Telephone & Facsimile : _____

1. During which period of time have you had the most frequent contact with the applicant? From _____ to _____.
2. What was the nature of your relationship?
3. In what areas does the applicant need improvement or growth?
4. Please comment on the applicant's interpersonal skills. How well does he or she work within a team?
5. How would you describe the applicant's leadership skills?
6. Please comment on the applicant's degree of self-confidence.
7. Please comment on the applicant's personal character.
8. Please indicate your overall evaluation of the applicant.
 Strongly recommend Recommend Recommend with reservation Do not recommended
9. Please make whatever additional comments you wish about the applicant's potential for graduate study in Japan and potential for becoming a responsible, effective person for your country. Additional pages may be attached, and the back page can also be used for comment.

Signature _____ Date _____